

COURSE INFORMATION SHEETS

Field of Study: **Teacher Training and Educational Sciences**
Study programme: **Teacher Training of German Language and Literature (combined)**
Degree of study: **2nd degree (Mgr.)**

Compulsory subjects:

1IGE/DINJ1/22	<i>Didactics of the German language 1</i>
1IGE/DINJ2/22	<i>Didactics of the German language 2</i>
1IGE/DINJ3/22	<i>Didactics of the German language 3</i>
1IGE/DIPS1/22	<i>Diploma Seminar 1</i>
1IGE/DIPS2/22	<i>Diploma Seminar 2</i>
1IGE/DNLI1/22	<i>German literature of the 20th century until 1945</i>
1IGE/DNLI2/22	<i>German Literature of the 20th Century (1945-1990)</i>
1IGE/LEXIK/22	<i>Lexicology of the German language</i>
1IGE/NEJAL/22	<i>German language and literature</i>
1IGE/OBDIP/22	<i>Diploma thesis defence</i>
1IGE/PEPR1/22	<i>Continuous pedagogical practice 1</i>
1IGE/PEPR2/22	<i>Continuous pedagogical practice 2</i>
1IGE/SPRAX/22	<i>Continuous pedagogical practice 3</i>
1IGE/STEXT/22	<i>Stylistics and textual linguistics</i>
1IGE/SULIT/22	<i>Contemporary German literature</i>
1IGE/VYVNJ/22	<i>Development of the German language</i>

Compulsory electives:

1IGE/NOLIS/22	<i>New linguistic directions</i>
1IGE/PRLI1/22	<i>Translation of literary texts 1</i>
1IGE/PRLI2/22	<i>Translation of literary texts 2</i>
1IGE/PROTS/22	<i>Translation of professional texts - social sciences</i>
1IGE/RAKSV/22	<i>Austrian and Swiss literature of the 20th century</i>
1IGE/STANL/22	<i>Older German literature</i>
1IGE/TEHOD/22	<i>Testing and performance evaluation</i>
1IGE/TPRAV/22	<i>Terminology of legal texts</i>
1IGE/VYDID/22	<i>Selected problems from didactics</i>
1IGE/VYKAP/22	<i>Selected chapters from linguistics</i>

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/DINJ1/22</i>	Course name: <i>Didactics of the German language 1</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>1. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student will prepare, present in seminar and hand in a seminar paper - preparation for the class. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grade and the final test grade.</i> Student time burden: <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study: 12 weeks x 3,3 = 40h</i> <i>Total: 3 credits/90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Students acquire a basic theoretical understanding of the subject of German language didactics. This foundation, i.e. an understanding of basic pedagogical and psychological knowledge, will form the starting point for pre-service teachers to develop their didactic competences and their adequate application in German language teaching.</i> Skills acquired: <i>The graduate of the course will be able to:</i> <i>compare the methods of teaching German as a foreign language in their historical sequence, define the forms and methods of teaching in primary and secondary schools, analyse their specific features and evaluate the importance of their use in terms of educational objectives, to define, in interrelations and interconnectedness, the basic concepts related to the category of goals with a focus on foreign language teaching (goal components, competencies, goal taxonomies, goal measurability, etc.), to evaluate the importance of formulating goals, especially with regard to their diagnostic function.</i> Competencies acquired:	

The graduate of the course is able to design a complex of educational objectives for a specific teaching subject on the basis of didactic analysis, to apply the principles of formulation of a specific educational objective in determining the objective for a specific educational unit, to characterize the model of didactic analysis, to critically evaluate the importance of the individual phases of the learning process, to justify the procedure in the preparation for the lesson, to design the project of the own teaching unit on the selected topic.

Brief outline of the course:

- *Methods in German language teaching in historical overview.*
- *Communicative didactics.*
- *Planning the learning process.*
- *Model of didactic analysis.*
- *Objectives, social forms, learning activities, material, media.*
- *Phases of the learning process: introduction, presentation, semanticisation, exercises.*
- *Autonomy and learner orientation.*
- *Grammar in communicative teaching.*
- *Vocabulary work in communicative teaching.*

Recommended reading:

BAUSCH, K.-R. – CHRIST, H. – KRUMM, H.-J.(Hrsg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen, 2003. ISBN-13: 9783825280437.

BIMMEL, P. – KAST, B. – NEUNER, G.: Deutschunterricht planen. Arbeit mit Lehrwerklektionen. GfM München Internationales, 2003. ISBN 3-468-49659-1.

BOHN, R.: Probleme der Wortschatzarbeit. GfM München, 1999. ISBN-13: 978-3468496523.

FUNK, H. – KOENIG, M.: Grammatik lehren und lernen. München: Langenscheidt, 1992. ISBN 978-3468496790.

NEUNER, G. – HUNFELD, H.: Methoden des fremdsprachlichen Unterrichts. München: Langenscheidt, 1993. ISBN 978-3126065139.

RAMPILLION, U.: Aufgabentypologie zum autonomen Lernen, Ismaning: Hueber, 2000. ISBN 9783190016389.

STORCH, G.: Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. München: Wilhelm Fink Verlag, 1999. ISBN 3-8252-8184-1.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 51

A	B	C	D	E	FX
82%	16%	0%	0%	2%	0%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/DINJ2/22</i>	Course name: <i>Didactics of the German language 2</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour of lectures / 2 hours of seminars per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 4	
Recommended semester of study: <i>2. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course ends with an examination. During the semester, the student will prepare, present at the seminar and hand in a seminar paper - preparation for the class. During the examination period, the student will take a knowledge test, which will cover the theoretical topics covered in the lectures and tasks aimed at applying the theoretical knowledge in practice. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grade and the knowledge test grade.</i>	
Student time burden: <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 2 seminars: 13 weeks x 3 h = 39 h</i> <i>2. Independent work and preparation for seminars: 12 weeks x 6.75 h = 81 h</i> <i>Total: 4 credits/120 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Students will acquire a basic theoretical understanding of the so-called target skills - writing and speaking. In order to develop their didactic competences and their adequate application in the teaching of the German language with a focus on speaking and writing as communicative skills in the teaching of German as a foreign language.</i>	
Skills acquired: <i>The graduate of the course is able to compare the methods of teaching German as a foreign language in relation to reading comprehension and listening comprehension in the development of methods, to define the forms and methods of teaching reading and listening comprehension in primary and secondary schools, to analyze their specifics and to evaluate the importance of their use in terms of educational goals.</i>	
Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to independently apply the acquired theoretical knowledge in the preparation of projects of teaching units and is able to justify the selection of appropriate objectives, methods, forms and means in the mediation and development of</i>	

the above-mentioned abilities, to link the development of reading and listening skills with the phases of the learning process and to set specific controllable objectives within them.

Brief outline of the course:

- *Strategies and techniques for developing reading comprehension skills.*
- *Reading goals and styles.*
- *Reading as an interactive, constructivist process.*
- *A typology of exercises to develop reading comprehension skills.*
- *Strategies and techniques for developing listening comprehension skills.*
- *Typology of exercises: before listening, during listening, after listening.*
- *Intensive and extensive listening.*
- *Forms of presentation: advantages and disadvantages of each form.*

Recommended reading:

BAUSCH, K.-R. – CHRIST, H. – KRUMM, H.-J.(Hrsg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. UTB Francke, 2007. ISBN-13: 9783825280437.

DAHLHAUS, B.: Fertigkeit Hören. Gf München, 1994. ISBN 3-468-49675-3.

HÄUSSERMANN, U. – PIEPHO, H.-E.: Aufgaben-Handbuch. München: iudicium verlag, 1996. ISBN 3-89129-269-4.

STORCH, G.: Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. München: Wilhelm Fink Verlag, 1999. ISBN 3-8252-8184-1.

WESTHOFF, G.: Fertigkeit Lesen. Gf München, 1997. ISBN 3-468-49663-X.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 48

A	B	C	D	E	FX
92%	8%	0%	0%	0%	0%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/DINJ3/22</i>	Course name: <i>Didactics of the German language 3 (profile course)</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>3. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course ends with an examination. During the semester, the student will prepare, present at the seminar and hand in a seminar paper - preparation for the class. During the examination period, the student will take a knowledge test, which will cover the theoretical topics covered in the lectures and tasks aimed at applying the theoretical knowledge in practice. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grade and the knowledge test grade.</i> Student time burden: <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study: 12 weeks x 3,3 = 40h</i> <i>Total: 3 credits/90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Students will acquire a basic theoretical understanding of the so-called target skills - writing and speaking. In order to develop their didactic competences and their adequate application in the teaching of the German language with a focus on speaking and writing as communicative skills in the teaching of German as a foreign language.</i> Skills acquired: <i>The graduate of the course is able to compare the methods of teaching German as a foreign language in relation to writing and speaking in the historical development, to define the forms and methods of teaching speaking and writing in primary and secondary schools, to analyze their specifics and to evaluate the importance of their use in terms of educational goals.</i> Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to apply the acquired theoretical knowledge in the preparation of projects of teaching units and is able to justify the selection of appropriate objectives, methods, forms and means in the mediation and development of the above-mentioned abilities, to link the development of writing and speaking skills with the phases of</i>	

the learning process and to set specific controllable objectives within them.

Brief outline of the course:

- *Strategies and techniques for developing speaking skills.*
- *Objectives of oral communication.*
- *Types of exercises: preparatory, developing, structuring, simulation.*
- *Discourse and means of discourse.*
- *Strategies and techniques for developing writing skills.*
- *Creative writing.*
- *Communicative writing.*
- *Writing as a process.*
- *Playful forms.*

Recommended reading:

BAUSCH, K.-R. – CHRIST, H. – KRUMM, H.-J.(Hrsg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: UTB Francke, 2007. ISBN-13: 9783825280437.

HÄUSSERMANN, U. – PIEPHO, H.-E.: Aufgaben-Handbuch. München: iudicium verlag, 1996. ISBN 3-89129-269-4.

KAST, B.: Fertigkeit Schreiben. Gf München, 1999. ISBN 3-468-49666-4.

NEUF-MÜNKEL, G. – ROLAND, R.: Fertigkeit Sprechen. München, 1994. ISBN 3-468-49695-9.

STORCH, G.: Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. München: Wilhelm Fink Verlag, 1999. ISBN 3-8252-8184-1.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 39

A	B	C	D	E	FX
97%	0%	0%	0%	0%	3%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: 1IGE/DIPS1/22	Course name: <i>Diploma Seminar 1</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>0 hours of lectures / 1 hour of seminar per week</i> <i>Consultation with thesis supervisor</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 4	
Recommended semester of study: 3. semester	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects: -	
Podmienky na absolvovanie predmetu: <i>Attendance at seminars (direct instruction) is compulsory. A student may have a maximum of 2 absences excused on the basis of a medical certificate. For absences, the student will be given make-up assignments or attend a tutorial. In case of unexcused absences or a greater number of absences, no credits will be awarded to the student.</i> <i>In order to pass the course, the student is required to submit a thesis consultation report signed by the thesis advisor.</i> <i>During the semester, the student is required to work on sub-tasks - write an abstract of the thesis, develop an outline of the thesis, develop an introduction to the thesis, develop a synopsis of the book read related to the topic of the thesis.</i> <i>At the end of the semester, the student will submit a term paper, which will include: Cover of the thesis, title page, affidavit, abstract in SJ, elaborated introduction of the thesis, elaborated theoretical background and the framework project of the empirical part of the thesis.</i> <i>For active participation in seminars, submission of the report on the consultations and elaboration of sub-tasks the student will receive 30 points (minimum number of points for passing the course - 15).</i> <i>For writing a term paper, the student receives 70 points (minimum number of points for passing the course - 35).</i> <i>To pass the course, the student is required to obtain at least 50 points.</i> Student time burden: 1. Teaching the subject: 1 seminar: 13 weeks x 1 h = 13 h 2. 3 weeks x 15 h = 45 h 3. 10 weeks x 6.2 h = 62 h	

Total - 4 credits /120 hours

Learning outcomes:

Knowledge acquired:

Student:

- *has a deep and cross-cutting knowledge of the thesis as a qualifying thesis, including knowledge, context and relationships to the study programme; understands its significance and the tasks associated with the proper completion of the second cycle of higher education;*
- *is familiar with the principles of selecting the topic of the DP and knows the rules of consultation on the topic;*
- *is familiar with the stages of DP development, can propose a timetable;*
- *understands different types of information sources and knows the criteria for working with information; knows the rules of critical analysis of different sources of information; can check the relevance of the information obtained;*
- *knows how to work with professional text at a professional level, can autonomously, independently and creatively incorporate professional knowledge using own authorial input;*
- *knows and understands the theories that underpin the formulation of a scientific problem;*
- *knows research methodology and its essentials - formulation of the scientific problem, objectives, descriptive, relational and causal questions, research sample, research methods and stages of research work;*
- *knows the methods and procedures of scientific work that help to solve the scientific problem;*
- *know ethics and citation techniques;*
- *is familiar with the formal requirements of the DP, the content of the individual parts (e.g. abstract, introduction, conclusion); ñ*
- *knows the content and formal requirements of the thesis project.*

Skills acquired:

Student:

- *is able to plan his/her own scientific activity and to choose the management procedure for the dissertation;*
- *is able to actively acquire information in the field in which he/she has chosen the topic of the DP, is able to sort it, verify its relevance and is able to use it to solve the formulated scientific problem;*
- *can creatively solve practical problems arising in the solution of the stated problem and can overcome obstacles with acquired intellectual virtues;*
- *can critically assess the information obtained, its relevance in solving the stated problem, giving relevant reasoning;*
- *can contribute new research knowledge to the advancement of the field;*
- *is able to take full responsibility for the information presented in the thesis project.*

Competencies acquired:

Student:

- *is independent and autonomous in solving partial tasks related to the chosen topic of the diploma thesis;*
- *is able to coordinate the scientific procedures necessary to solve a scientific problem;*
- *can decide independently on the use of appropriate methods and procedures of*

scientific work with the ability to critically re-evaluate on the basis of changing conditions in the implementation of research;

- can acquire, classify, analyse and use the information obtained in solving the chosen problem with full moral responsibility and respect for copyright;*
- can communicate, present and defend the information and facts obtained in a professional manner to experts and lay people;*
- is able to plan his/her own scientific activity, to acquire new scientific knowledge to expand his/her knowledge and his/her own professional growth, thus being prepared for further lifelong learning.*

Brief outline of the course:

- 1. Master thesis as a part of the state examination, its role, basic characteristics, selection of the thesis topic, cooperation of the graduate and the supervisor of the thesis.*
- 2. Preparation of the diploma thesis, timetable.*
- 3. Collection and processing of material, types of sources, methods of work.*
- 4. Information research, bibliographic research, libraries.*
- 5. Processing of research results, literature study, excerpts.*
- 6. General principles of thesis writing.*
- 7. Thesis structure. Abstract, introduction, theoretical background of the thesis.*
- 8. Working with the text. Text, professional text, quick reading of key ideas, reading of supplementary material, comprehension of text, critical thinking in reading.*
- 9. Research, bounding the problem, developing a hypothesis, determining research methodology, research aims and objectives, research design, implementation, research, recording results, conclusions, illustrations, tables.*
- 10. Formal preparation of the thesis. Formal page layout, numbering, text structure. Punctuation and abbreviations, illustrations, tables.*
- 11. Methods of citing sources. Citation and its components, methods of citation, basic schemes of bibliographical references, general rules of writing bibliographical references.*

Recommended reading:

BUCHNER, P. 2015. Deutsch als Fremdsprache. Campus Deutsch. Schreiben. München: Hueber Verlag. ISBN 978-3-19-101003-4.

DARÁK, M. a J. FERENCOVÁ, 2001. Metodológia pedagogického výskumu. Terminologické minimum. Prešov: ManaCon. ISBN 80-89040-07-1.

DARÁK, M. a N. KRAJČOVÁ, 1995. Empirický výskum v pedagogike. Prešov: ManaCon. ISBN 80-85668-22-X.

GONDA, V. 2012. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Iura Edition. ISBN 978-80-8078-472-0.

GRAEFEN, G. – MOLL, M. 2011. Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. ISBN 978-3-631-60948-4.

KAHN, N. B., 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha: Portal. ISBN 80-7178-443-5.

KATUŠČÁK, D., 1998. Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Bratislava. ISBN 80-85697-82-3.

Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a prístupňovaní.[online]. Prešov: PU. [cit.26.3.2014]. Dostupné z: <http://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica-2013.pdf>

WERDER, L. von 2001. Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri-Verlag.

Mittelpunkt B2/C1, 2010. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. Textsorten

<i>für Studium und Beruf. Stuttgart: Klettverlag.</i>					
Language required for the course: <i>German and Slovak language</i>					
Notes: <i>compulsory subject, the student writes the subject from the approbation from which he/she writes the DP</i>					
Course evaluation Total number of students assessed: 0					
A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%
Teachers: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD., thesis supervisors</i>					
Date of last change: 31/01/2022					
Approved by: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>					

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: 1IGE/DIPS2/22	Course name: <i>Diploma Seminar 2</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>0 hours of lectures / 1 hour of seminar per week</i> <i>Consultation with thesis supervisor</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 4	
Recommended semester of study: <i>4. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
<p>Prerequisites: Active participation in seminars is a prerequisite for the course. In order to pass the course, the student is required to submit a thesis consultation report signed by the thesis supervisor.</p> <p>During the semester the student is obliged to process the sub-tasks - scientifically correctly formulate the problem, the aim of the research, establish hypotheses, design and construct a research method (questionnaire, observation sheet, test, survey), prepare a presentation related to the thesis, in which he/she will outline the basic theoretical background of the work, the aim and methodological procedure of processing the research problem.</p> <p>At the end of the semester, the student will hand in a working version of the thesis to the supervisor, which will contain all the elements of the thesis.</p> <p>For active participation in seminars, submission of the report on the consultations and the processing of sub-tasks the student will receive 40 points (minimum number of points for passing the course - 20).</p> <p>For writing a working version of the thesis to the supervisor the student will receive 60 points (minimum number of points for passing the course - 30).</p> <p>To pass the course, the student is required to obtain at least 50 points. Credits are awarded by the instructor of the course upon the recommendation of the thesis supervisor.</p> <p>Student time burden: 1. Teaching the subject: 1 seminar: 13 weeks x 1 h = 13 h 2. 3 weeks x 9 h = 27 h. 3. 10 weeks x 8 h = 80 h Total - 4 credits /120 hours</p>	

Learning outcomes:**Knowledge acquired:****Student:**

- *has a deep and cross-cutting knowledge of the methodology of the sciences, its nature, organizational forms and types of research, including knowledge, context and relationships to the topic and the field in which it is addressed;*
- *understands the theoretical-methodological issues of scientific research, the concrete reality and phenomenon that are as the subject of his/her own research; understands the integrity of theory and empirical investigation in the chosen topic;*
- *knows the essence of scientific research activity, creativity, the essence of the quality of ideas with the possibilities of application in the addressed DP;*
- *knows the methodology of quantitative and qualitative research, strategies of methodological procedures, formulation of the scientific problem, hypotheses, choice of methods, characteristics of the sample set with the possibility of application to own DP;*
- *knows different types of scales, questionnaire technique, structuring observation sheets, diagnostics of the phenomenon under study and ways of interpreting the results obtained from them;*
- *knows the procedures of scientific work connected with pre-survey, field data collection, data sorting and processing, interpretation of the values obtained, verification of hypotheses;*
- *knows the formal and substantive requirements of processing and writing the final research report;*
- *knows the requirements for submission, registration and originality check of the thesis.*

Skills acquired:**Student:**

- *is able to plan his/her own scientific activity and to choose the management procedure for the dissertation;*
- *is able to actively acquire information in the field in which he/she has chosen the topic of the DP, is able to sort it, verify its relevance and is able to use it to solve the formulated scientific problem;*
- *can creatively solve practical problems arising in the solution of the stated problem and can overcome obstacles with acquired intellectual virtues;*
- *can critically assess the information obtained, its relevance in solving the stated problem, giving relevant reasoning;*
- *can contribute new research knowledge to the advancement of the field;*
- *is able to take full responsibility for the information presented in the thesis project.*

Competencies acquired:**Student:**

- *is independent and autonomous in solving partial and complex tasks related to the scientific and research activities of the chosen topic of the diploma thesis;*
- *is able to coordinate the scientific procedures necessary for empirical investigation of the chosen topic in accordance with the established theoretical portfolio;*
- *can decide independently on the use of appropriate quantitative or qualitative design and procedures of scientific work with the ability to critically re-evaluate on the basis of changing conditions in the implementation of research;*

- *uses the correct scientific formulations necessary for a sound methodological description;*
- *can acquire, classify, analyse and use the information obtained in solving the chosen problem with full moral responsibility and respect for copyright;*
- *knows the statistical techniques necessary to process the data obtained in the field;*
- *can correctly describe the information and facts obtained, putting them into relevant lines of argument; can draw conclusions and recommendations for practice on the basis of them;*
- *can communicate, present and defend the information obtained professionally to experts and lay people, giving relevant arguments;*
- *can plan, implement and evaluate his/her own scientific activity, acquire new scientific knowledge to expand his/her knowledge and his/her own professional growth, thus being prepared for further lifelong learning.*

Brief outline of the course:

1. *Thesis as a part of the state examination, mission and characteristics of the thesis, its structure, description of the main parts. Formal arrangement of the thesis. Methods of citing sources, methods of citation, bibliographic reference schemes.*
2. *Introduction to the methodology of science. Nature of science, organizational forms of science, types of research.*
3. *Theoretical-methodological issues of scientific research. Concrete reality and phenomenon as the object of research, the relationship between theory and empirics in scientific research, gathering and processing of facts as a process of theory formation.*
4. *The essence of scientific research activity, creativity in scientific research activity (attributes of creativity of scientific work, the essence of the quality of ideas and solutions to problems, factors affecting the creativity of research work, methods of developing creativity in research work).*
5. *Quantitative and qualitative research in social sciences.*
6. *Strategy of quantitative research methods, problem formulation, hypothesis formulation, choice of methods, determination of sample set.*
7. *Creation of scale, questionnaire, observation sheet.*
8. *Piloting, probing and pre-survey, field data collection, data sorting and processing, interpretation of calculated values, verification of hypotheses, research conclusions.*
9. *Submission of the thesis. Preparation for the defence. Preparation of presentation.*

Recommended reading:

BENČO, J., 2001. *Metodológia vedeckého výskumu*. Bratislava: Iris. ISBN 80-89018-27-0.

DARÁK, M. a J. FERENCOVÁ, 2001. *Metodológia pedagogického výskumu. Terminologické minimum*. Prešov: ManaCon. ISBN80-89040-07-1.

DARÁK, M. a N. KRAJČOVÁ, 1995. *Empirický výskum v pedagogike*. Prešov: ManaCon. ISBN80-85668-22-X.

DE VITO, J. A., 2001. *Základy mezilidské komunikace*. Praha: Grada. ISBN 80-7169-988-8.

GONDA, V. 2012. *Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu*. Bratislava: Iura Edition. ISBN 978-80-8078-472-0.

GRAEFEN, G. – MOLL, M. 2011. *Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. ISBN 978-3-631-60948-4.

KATUŠČÁK, D., 1998. *Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce*. Bratislava. ISBN 80-85697-82-3.

MAGNELLO, E. a B. VAN LOON, 2010. *Seznamte se ... Statistika*. Praha: Portál. ISBN 978-80-

7367-753-4.

ONDREJKOVIČ, P., 2005. *Úvod do metodológie sociálnych vied*. Bratislava: Regent. ISBN 80-88904-35-8.

Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní.[online]. Prešov: PU. [cit.26.3.2014]. Dostupné z: <http://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica-2013.pdf>BUCHNER, P. 2015. *Deutsch als Fremdsprache. Campus Deutsch. Schreiben*. München: Hueber Verlag. ISBN 978-3-19-101003-4.

WERDER, L. von 2001. *Lehrbuch des kreativen Schreibens*. Berlin: Schibri-Verlag.

Mittelpunkt B2/C1, 2010. *Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. Textsorten für Studium und Beruf*. Stuttgart: Klettverlag.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes: compulsory subject, the student writes the subject from the approbation from which he/she writes the DP

Course evaluation

Total number of students assessed: 0

A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%

Teachers: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD., thesis supervisors

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/DNLI1/22</i>	Course name: <i>German literature of the 20th century until 1945</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: 1.	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is completed by exam. During the semester, the student attends lectures and actively participates in seminars (preparation of an introductory paper and its presentation, interpretations of texts based on assignments, discussion). During the examination period, the student takes an oral examination. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with an FX grade. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper and exam grades.</i>	
Student time burden: <i>Total 90 hours, including 26 hours of instruction, 24 hours of seminar preparation, and 40 hours of exam preparation.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Graduates of the course will significantly expand their knowledge of the history of German literature from the end of the 19th century to 1945. The student will learn about the connections between the different epochs of German literary history of this period and understand the connections between German and world literature of this period.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course will be able to orient themselves in the literary process and literary life of the period, as well as in the work of key authors. The student will deepen his/her ability in structural and contextual analysis and interpretation of texts.</i> Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to search, process and creatively apply the subject knowledge in later studies and in his/her own profession. The student is competent to perceive the later periods of German literature in relation to previous epochs.</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Methodological problems in researching the literature of the period. Periodization of the literary process.</i> 	

- *Naturalism and anti-naturalistic tendencies (symbolism, impressionism, neo-romanticism, neo-classicism, decadence).*
- *Expressionism and Dadaism.*
- *Literature of the inter-war period (lyrical situation, prose of the new materiality, epic theatre and the so-called 'Volksstück').*
- *Literature in the period of National Socialism (exile literature, internal emigration, samizdat literature, official literature of the Third Reich).*
- *Specific features of Austrian and Swiss literature of the period and the main representatives of these literatures. Prague literature written in German.*

Recommended reading:

BARK, J. u. a. (ed.): *Epochen der deutschen Literatur*. Stuttgart: Klett, 1989.

BEUTIN, W. (ed.): *Deutsche Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 2013.

BRAUNECK, M. (ed.): *Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts*. Rowohlt: Reinbek bei Hamburg, 1995.

HECHTFISCHER, U. et al. (ed.): *Metzler-Autorinnen Lexikon*. Stuttgart – Weimar: Metzler, 1998.

JENS, W. (ed.): *Kindlers neues Literatur-Lexikon*. München: Kindler, 2001.

KILLY, W. (ed.): *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache*. Berlin: Directmedia Publishing, 2005.

LUTZ, B. – JESSING, B. (eds.): *Metzler Autorenlexikon*. 3. akt. u. erw. Aufl. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2004.

RÖTZER, H. G.: *Geschichte der deutschen Literatur. Epochen - Autoren - Werke*. Bamberg: C. C. Buchners, 2006.

SØRENSEN, B. A. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur. Bd. 2. Vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. München: Beck, 2003.

ŽMEGAČ, V. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Königstein/Ts.: Athenäum, 1984 – 1985.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 58

A	B	C	D	E	FX
17%	28%	24%	14%	2%	16%

Teachers: doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/DNLI2/22</i>	Course name: <i>German Literature of the 20th Century (1945-1990) (profile subject)</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: 2.	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is completed by exam. During the semester, the student attends lectures and actively participates in seminars (preparation of an introductory paper and its presentation, interpretations of texts based on assignments, discussion). During the examination period, the student takes an oral examination. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with an FX grade. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper and exam grades.</i> <i>Student time burden:</i> <i>Total 90 hours, including 26 hours of instruction, 24 hours of seminar preparation, and 40 hours of exam preparation.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Graduates of the course will significantly expand their knowledge of the history of German literature from 1945 to 1990. The student will learn about the connections between the different epochs in the history of German literature of this period and understand the connections between German and world literature of this period.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course will be able to orient themselves in the literary process and literary life of the period, as well as in the work of key authors. The student will deepen his/her ability in structural and contextual analysis and interpretation of texts.</i> Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to search, process and creatively apply the subject knowledge in later studies and in his/her own profession. The student is competent to perceive the later periods of German literature in relation to previous epochs.</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Methodological problems in researching the literature of the period. Periodization of the literary process.</i> 	

- *German literature in 1945-1949. War literature, literature of returnees, literature of the Holocaust, literature of ruins. Group 47.*
- *Literature written in German 50. The German language of the 1950s. Hermetic lyricism and concrete poetry. The prose of nonconformism. Model drama.*
- *German-language literature of the 1960s. The politicization of literature. Politically engaged lyricism. Documentary literature and documentary theatre. Group 61.*
- *German-language literature of the 1970s. Changing tendencies in literature and new subjectivity. The women's movement, women's writing and women's literature.*
- *German-language literature of the 1980s. Stagnation and crisis of literature. The beginnings of literary postmodernism.*
- *The specifics of GDR, Austrian and Swiss literature of the period and the main representatives of these literatures.*

Recommended reading:

ARNOLD, H. L. (ed.): *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. 13 Ordner München: edition text + kritik.*

BARNER, W.: *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. 2., erw. Aufl. München: Beck 2006.*

BEUTIN, W. (ed.): *Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart: Metzler, 2013.*

EGYPTIEN, J.: *Einführung in die deutschsprachige Literatur seit 1945. Wissenschaftliche Buchgesellschaft: Darmstadt 2006.*

HECHTFISCHER, U. et al. (ed.): *Metzler-Autorinnen Lexikon. Stuttgart – Weimar: Metzler, 1998.*

JAMBOR, J.: *Im Umfeld der Neuen Subjektivität. Die Erzählprosa der Bundesrepublik Deutschland der 70er Jahre. Arbeitsmaterialien zur Vorlesung und zum Selbststudium. Prešov: Univerzitná knižnica Prešovskej univerzity v Prešove, 2014.*
<http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Jambor1>

JENS, W. (ed.): *Kindlers neues Literatur-Lexikon. München: Kindler, 2001.*

KILLY, W. (ed.): *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Berlin: Directmedia Publishing, 2005.*

KRATF, Th. (ed.): *Lexikon der deutschsprachigen Literatur seit 1945. 2 Bde. München: Nymphenburger, 2003.*

LUTZ, B. – JESSING, B. (eds.): *Metzler Autorenlexikon. 3. akt. u. erw. Aufl. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2004.*

SCHNELL, R.: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2003.*

SØRENSEN, B. A. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur. Bd. 2. Vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. München: Beck, 2003.*

ŽMEGAČ, V. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Königstein/Ts.: Athenäum, 1984 – 1985.*

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 54

A	B	C	D	E	FX
13%	46%	22%	7%	0%	11%

Teachers: *doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.***Date of last change:** 31/01/2022**Approved by:** *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/LEXIK/22</i>	Course name: <i>Lexicology of the German language (profile course)</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: <i>1. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is completed by exam. During the semester, the student will take a written knowledge test as part of the midterm assessment. During the examination period, the student takes a written examination on the theory and practical part of the course. The practical part of the course consists in the preparation of lexical problems from the textbooks. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the midterm grade and the final paper grade, as well as the student's work throughout the semester.</i> <i>Student time burden:</i> <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study of study materials: 12 weeks x 3,3 = 40h</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student knows the regularities of the German vocabulary, can compare and distinguish it with the regularities of the Slovak vocabulary, knows the purpose of using semasiological and onomasiological dictionaries for the needs of teaching practice, knows the linguistic specifics of the varieties of the German language, knows the phraseological units in the two compared languages, knows the different organisation of semantics in German and Slovak as well as the possible different structure of the sememes of the same lexemes, has knowledge of the individual lexical sub-disciplines in the two languages.</i> Skills acquired: <i>Based on the knowledge of German word formation, the student can analyse an existing word, lexeme, or a neologism, neologism, or ocaionism and compare it with an adequate form in Slovak. Can distinguish central vocabulary from peripheral vocabulary, standard vocabulary from colloquial, substandard vocabulary. Can recognize a phraseological unit and its equivalent in the native language. Can identify and use lexemes purposefully in the different varieties of the German language space.</i>	

Competencies acquired:

The student is able to identify and solve problems related to the vocabulary of the compared languages on the basis of a confrontational analysis, is able to apply the acquired knowledge and skills in the field of vocabulary to different text types and genres in both languages.

– **Brief outline of the course:**

- *Lexicology as a linguistic discipline, vocabulary as a part of the language system.*
- *Word, morpheme, lexeme, delimitation and definition.*
- *Lexical, grammatical and word-forming meaning, conceptions of meaning.*
- *Motivation, types of motivation, remotivation.*
- *Vocabulary of the German language in Germany, Austria, Switzerland.*
- *Syntagmatic and paradigmatic relations.*
- *Onomasiology, semasiology, etymology, phraseology, stylistics, lexicography.*
- *Taken word calques, borrowings, Anglicisms.*
- *Onomastics, social division of vocabulary.*
- *Word-formation of the German language, word-formation procedures, word-formation procedures of nouns and adjectives.*

Recommended reading:

SCHIPPAN, T.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Max Niemeyer Verlag, 2002.

FLEISCHER, W. – BARZ, I.: Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. 4., völlig neu bearbeitete Auflage, de Gruyter, 2012.

SISÁK, L.: Seminar zur deutschen Lexikologie und Stilistik. UPJŠ Košice, 1992.

SISÁK, L.: Slovo tvorba expresívnej nominácie. Prešov, 2003.

TOMÁŠIKOVÁ, S.: Gegenwärtige deutsche Lexikologie [elektronický zdroj]. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. - online, 72 s. ISBN 978-80-555-0793-4. Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1www.duden.de> www.dwds.de

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:**Course evaluation**

Total number of students assessed: 52

A	B	C	D	E	FX
65%	13%	10%	4%	6%	2%

Teacher: PaedDr. Slavomíra Tomášiková, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/NEJAL/22</i>	Course name: <i>German language and literature</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>State Final Examination</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>4. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects: -	
Course prerequisites: <i>It must obtain at least 92 % for an A grade (excellent), 84 % for a B grade, 76 % for a C grade, 65 % for a D grade and at least 51 % for an E grade. A student who obtains less than 51 % will be graded FX.</i> <i>Student time burden:</i> <i>Individual study of course materials: 90 hours</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Graduates of the course have a very good knowledge of the morphosyntactic structure of the German language, a good knowledge of the literature, history and culture of the language area, a good command of the theoretical principles, methods and terminology of literary criticism and literary science of the literature studied, and the ability to analyse and interpret texts in the German language. Understands the theories, methods, and procedures used in his/her field.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course are able to apply their knowledge when working with linguistic material in oral and written form, to apply appropriate theory and method to the selected topic, to independently prepare analyses and studies of the literature, history and culture of the German-speaking language area, and to acquire new professional knowledge on an interdisciplinary basis in order to use it within their professional specialization. The student is able to communicate orally and in writing in the German language, as well as to analyse and interpret prose, dramatic and artistic texts. Can apply the basic methodological procedures of various linguistic and literary schools and trends. Can apply the knowledge acquired in different areas of life in the German-speaking area and develop their own linguistic culture in both their mother tongue and in German. Can actively keep in touch with the latest results of scientific research in the field. The student is able to process translations and scholarly works from the German language in an editorial manner.</i> Competencies acquired: <i>He/she can independently solve problem situations as well as professional tasks related to the creation of conditions for the foreign language learning process. He/she is able to support his/her own decisions on an interdisciplinary basis in order to use them within the framework of his/her professional specialisation. The student is able to present the acquired basic theoretical understanding of the so-called target skills - writing,</i>	

speaking, listening and reading - and to apply them adequately in the teaching of German as a foreign language.

Brief outline of the course:

- *Verification of the ability to methodologically master a theoretical topic.*
- *Oral examination in the field of knowledge of the field of study German language and literature and in subject didactics.*

Recommended reading:

Required and recommended readings of the disciplines (linguistic, literary and didactic) already taken are listed in the information sheets of these courses.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 41

A	B	C	D	E	FX
27%	29%	24%	10%	7%	2%

Teachers: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/OBDIP/22</i>	Course name: <i>Diploma thesis defence</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>Part of the state final examination</i>	
Number of credits: <i>14</i>	
Recommended semester of study: <i>4. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
<p>Course prerequisites:</p> <p><i>When preparing the thesis, the student follows the instructions of his/her supervisor and the Directive on the requirements of thesis, their bibliographic registration, originality control, storage and accessibility issued by the University of Prešov in Prešov. The length of the thesis may be determined by the supervisor, with the recommended length (from the introduction to the conclusion, inclusive) being 50 to 70 standard pages (90 000 to 126 000 characters). The structure of the thesis and the formality of the thesis shall be determined in agreement with the supervisor in accordance with the guidelines of Article 6.</i></p> <p><i>The final version of the thesis, bound in hardback, shall be handed in by the graduate student to the department which has written the thesis topic. The deadline for the submission of the thesis is set in the timetable of the academic year concerned.</i></p> <p><i>The thesis shall be submitted in two printed copies; the electronic version, which must be identical to the printed version, shall be uploaded by the student into the thesis filing system in PDF format within seven days of the submission of the printed version. The originality of the thesis is assessed in the central thesis register. A protocol on the originality of the thesis is drawn up on the result of the originality check. Originality checking is a necessary condition of the defence. Based on the result of the overlap of the thesis with other theses, the supervisor will decide whether the thesis can be defended.</i></p> <p><i>As part of the submission of the thesis, a licence agreement for the use of the digital copy of the thesis is concluded between the author and the Slovak Republic on behalf of the University. After uploading the thesis to the EZP PU, the author immediately submits to the training centre a draft licence agreement signed by the author, which must be signed by an authorised representative of the university (head of the training centre) within 30 days of sending the thesis to the CRZP.</i></p> <p><i>The thesis is assessed by the thesis supervisor and the thesis opponent, who will draw up opinions according to the established criteria.</i></p> <p><i>The thesis supervisor assesses in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the fulfilment of the aim of the thesis,</i> - <i>the degree of independence and initiative of the graduate in the elaboration of the topic, cooperation with the supervisor,</i> - <i>the logical structure of the thesis,</i> - <i>adequacy of the methods used, methodology,</i> 	

- *the professional level of the thesis, depth and quality of the elaboration of the topic,*
- *the contribution of the thesis, the possibility of using the results,*
- *work with literature, relevance of the sources used in relation to the topic and the aim of the thesis,*
- *the formal aspect of the thesis.*

The thesis examiner assesses in particular:

- *the topicality and appropriateness of the topic of the thesis,*
- *the setting of the thesis objective and its fulfilment,*
- *the logical structure of the thesis, the continuity of the chapters, their proportionality,*
- *appropriateness and suitability of the methods used, methodology,*
- *the professional level of the thesis, the depth and quality of the treatment of the topic,*
- *the contribution of the thesis,*
- *work with the literature,*
- *the formal aspect of the thesis.*

The State Examination Board shall evaluate the course of the defence and decide on the classification at a closed meeting. When classifying, it comprehensively assesses the quality of the thesis and its defence, taking into account the opinions and the course of the defence, and gives one common mark. The final rating may be the same as in the testimonials, but it may also be better or worse, depending on the course of the defence. The decision on the result of the defence shall be announced publicly by the chairman of the Board together with the result of the relevant national examination.

Learning outcomes:

In the cognitive domain, the student can:

- *independently and creatively use professional sources,*
- *analyze and evaluate the current state of the problem in his/her field,*
- *synthesize and apply the acquired theoretical knowledge in practical educational activities,*
- *adequately choose research procedures and apply them functionally.*

In the affective domain the student can:

- *present and defend his/her professional position on the problems of educational work and look for ways to solve them.*
- *In the psychomotor area the student can:*
- *demonstrate his/her linguistic and professional culture and his/her own attitude towards professional problems of his/her studies.*

Brief outline of the course:

The thesis defence has a steady course:

- *Opening speech of the graduate, presentation of the results of the final thesis.*

- Presentation of the main points from the written opinions of the supervisor and the opponent.
- Answering the questions of the supervisor and the opponent.
- Professional debate on the thesis with questions to the graduate.
- The thesis is available to the committee during the defence. In particular, the graduate's introduction should include the following points:
 - A brief justification of the choice of the topic, its topicality, its practical contribution.
 - Clarification of the aims and methodology of the thesis.
 - The main substantive problems of the thesis.
 - Conclusions and practical recommendations reached by the graduate.

During the presentation, the graduate has at his/her disposal his/her own copy of the thesis or a written introduction. The speech is delivered independently. He/she may use computer technology. The introductory speech should be short, not exceeding ten minutes.

Recommended reading:

GAVORA, P., 1999. Úvod do pedagogického výskumu. Bratislava: Univerzita Komenského. ISBN 80-223-1342-4.

GONDA, V., 2012. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Iura Edition, spol.s.r.o. ISBN 978-80-8078-472-0.

KATUŠČÁK, D., 1998: Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Ako písať seminárne práce, ročníkové práce, práce ŠVOČ, diplomové práce, záverečné a atestačné práce a dizertácie. Bratislava: Stimul. ISBN 80-85697-57-2.

Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní.[online]. Prešov: PU. [cit.26.3.2014]. Dostupné z: <http://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica-2013.pdf>

ŠVEC, Š. a kol., 1998. Metodológia vied o výchove. Bratislava: IRIS. ISBN 80-88778-73-5.

VIŠŇOVSKÝ, Ľ. – P. ZOLYOMIOVÁ – J. BRINCKOVÁ, 2007. Metodika diplomovej práce. ISBN 978-80-8083-374-9.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes: compulsory unit, the student chooses the subject only once

Course evaluation

Total number of students assessed: 13

A	B	C	D	E	FX
31%	31%	31%	8%	0%	0%

Teachers: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/PEPR1/</i>	Course name: Continuous pedagogical practice 1
Type, scope and method of educational activities: <i>Type: instruction and practice at training schools: primary school</i> <i>Combined method</i> <i>Scope: 25 hours (2 hours of instruction, 10 hours of outcomes, 10 hours of outcomes analysis, 3 hours of assistantship and after-school and out-of-class activities)</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: <i>2. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects: -	
Course prerequisites: <i>The course is evaluated for credit on the recommendation of the practicum teacher. In order to obtain credits, the student is obliged, according to the conditions of the training school and the trainee teacher, to complete at least 2 hours of tutorials, 10 hours of outputs and the corresponding number of analyses of the lessons taught at the primary school according to the timetable of the Department for Pedagogical Practice of the Institute of Pedagogy, Andragogy and Psychology of the Faculty of Education, Philosophy and Psychology of the University of Economics in Prešov. Part of the practice is also assistant activity and extracurricular and extracurricular activity in the scope of 3 hours of attendance. On the basis of the student's activities within the school, the trainee teacher prepares a Student's Evaluation, in which he/she writes a recommendation - to award - not to award credits for the completed practice.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: Student: <ul style="list-style-type: none"> - has deep and cross-cutting knowledge necessary for teaching a specific subject of his/her own approbation in lower secondary education; - has the knowledge and is able to prepare, plan, implement and evaluate a lesson on a specific topic, including the correct diagnosis and evaluation of the pupil and the whole teaching process; - is familiar with the duties of a teacher in relation to the management of the educational process and in relation to tasks arising outside it; - knows and knows how to work with curriculum documents; - is familiar with the competences of a lower secondary teacher, social status and moral 	

responsibility for educational results and his/her own professional development.

Skills acquired:

Student:

- can actively acquire new knowledge and information, integrate it and use it in the educational process of lower secondary education and in the teaching profession;
- can creatively plan, implement and evaluate the educational process in accordance with respecting the developmental and individual specificities of lower secondary education students;
- knows how to work with the basic curriculum document - the State Educational Programme for Lower Secondary Education and knows how to apply the results of education to the curriculum, the teacher's thematic plan; knows how to adapt the profile of graduates of a given level of education in accordance with the conditions of the school;
- can correctly specify the objectives of the teaching process, verify the methods, means and forms of teaching;
- can argue with the trainee teacher about the appropriateness of planning and implementing specific lessons in a relevant way, thus gaining a self-reflective picture of the level of his/her abilities and skills, thus taking him/her to a higher level of professional development at a given level of education on the basis of experiential learning and acquired skills.

Competencies acquired:

Student:

- The student is able to address educational needs in and out of the educational process in lower secondary education;
- can independently coordinate the educational process of specific lessons, communicate responsibly, make decisions and adapt flexibly according to the given teaching conditions;
- is prepared to take responsibility for the quality of the educational process, the assessment of learners and the educational process itself;
- can communicate with the trainee teacher and other professionals about the pedagogical-psychological components related to education in lower secondary education and can provide relevant arguments for his/her defence;
- is able to plan lessons on a specific topic in an innovative and creative way;
- is autonomous and independent in acquiring, sorting, formulating information related to professional development in a given level of education, thus demonstrating that he/she has developed the competencies and intellectual virtues necessary to pursue a profession as a teacher of lower secondary education.

Brief outline of the course:

Recommended reading:

ČERNOTOVÁ, M. a kol. 2010 *Manuál pre študentov a cvičných učiteľov k pedagogickej praxi. Prešov, FHPV PU ISBN 978-80-555-0221-2*

ČERNOTOVÁ, M a kol. *Cviční učitelia. Prešov: FHPV PU ISBN 978-80-555-0222-9*

DOUŠKOVÁ, A. – Š. Porubský, 2004 *Vedenie študentov na odbornej učiteľskej praxi*. B. Bystrica: UMB ISBN 978-80-8055-899-4

FERENCOVÁ, J., KOSTURKOVÁ, M. 2020. *Kapitoly z didaktiky: od učenia sa k vyučovaniu*. 1. vyd. Prešov: Rokus, 2020. 254 s. ISBN 978-80-89510-92-4.

Kol. aut. : 1999 *Budoucí učitele na souvislé praxi*. Brno: Paido, ISBN 80-85931-56-7

KOSTURKOVÁ, M. 2019. *Teaching Slovak language and literature in the 1st grade of grammar schools: the verification of the development of critical thinking of pupils*. In: *Journal of Language and Cultural Education*. ISSN 1339-4045. ISSN 1339-4584. Roč. 7, č. 2 (2019), s. 173-187.

KOSTURKOVÁ, M., FERENCOVÁ, J. 2019. *Stratégie rozvoja kritického myslenia : kritické argumentovanie, debatovanie, písanie a organizovanie poznatkov*. 1. vyd.- Bratislava: Wolters Kluwer SR, 2019. 236 s. ISBN 978-80-571-0049-2. ISBN 978-80-571-0050-8.

KYRIACOU, Ch. *Klíčové dovednosti učitele*. Praha: Portál. ISBN 978-80-7367-434-2.

MIHÁLIK I. 1987 *Analýza vyučovacej hodiny*. Bratislava: SPN

RYS, S. 1977 *Hospitace v pedagogické praxi*. Praha SPN.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 0

A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/PEPR2/</i>	Course name: <i>Continuous pedagogical practice 2</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>Type: instruction and practice at training schools: secondary school</i> <i>Combined method</i> <i>25 hours (2 hours of instruction, 10 hours of outcomes, 10 hours of outcomes analysis, 3 hours of assistantship, and extracurricular and out-of-class activities)</i>	
Number of credits: <i>2</i>	
Recommended semester of study: <i>3. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is evaluated for credit on the recommendation of the practicum teacher. In order to obtain credits, the student is obliged, according to the conditions of the training school and the trainee teacher, to complete at least 2 hours of tutorials, 10 hours of outputs and the corresponding number of analyses of the lessons taught at the secondary school according to the schedule of the Department for Pedagogical Practice of the Institute of Pedagogy, Andragogy and Psychology of the Faculty of Education, Philosophy and Psychology of the University of Applied Sciences in Prešov. Part of the practice is also assistant activity and extracurricular and extracurricular activity in the scope of 3 hours of attendance. On the basis of the student's activities within the school, the trainee teacher prepares a Student's Evaluation, in which he/she writes a recommendation - to award - not to award credits for the completed practice.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Student:</i> <ul style="list-style-type: none"> - has deep and cross-cutting knowledge necessary for teaching a specific subject of his/her own approbation in higher secondary education; - is able to prepare, plan, implement and evaluate a lesson on a specific topic of his/her own study approbation in secondary school, including proper diagnosis and evaluation of the secondary school student and the whole teaching process; - knows the duties of the teacher in relation to the management of the educational process and in relation to the tasks arising outside it; knows and knows how to work with curriculum documents; - knows the competences of the upper secondary teacher, the social status and moral responsibility for educational results and further development and his/her own professional profile. Skills acquired: <i>Student:</i>	

- can actively acquire new knowledge and information, integrate it and use it in the educational process of higher secondary education and teaching career;
- can creatively plan, implement and evaluate the educational process in accordance with respecting the developmental and individual specificities of upper secondary education students;
- knows how to work with the basic curriculum document - the State Educational Programme for Higher Secondary Education and knows how to apply the results of education to the curriculum, the teacher's thematic plan; knows how to adapt the profile of graduates of a given level of education in accordance with the conditions of the school;
- can correctly specify the objectives of the teaching process, verify the methods, means and forms of teaching;
- can argue with the trainee teacher about the appropriateness of planning and implementing specific lessons in a relevant way, thus gaining a self-reflective picture of the level of his/her abilities and skills, thus taking him/her to a higher level of professional development at a given level of education on the basis of experiential learning and acquired skills.

Competencies acquired:

Student:

- The student is able to address educational needs in and out of the educational process in higher secondary education;
- can independently coordinate the educational process of specific lessons, communicate responsibly, make decisions and adapt flexibly according to the given teaching conditions;
- is prepared to take responsibility for the quality of the educational process, the assessment of learners and the educational process itself;
- can communicate with the trainee teacher and other professionals about the pedagogical-psychological components related to upper secondary education and can provide relevant arguments for his/her defence;
- is able to plan teaching innovatively and creatively on a specific topic of his/her own approbation;
- is autonomous and independent in acquiring, sorting, and formulating information related to professional development at a given level of education, thus demonstrating that he/she has developed the competencies and intellectual virtues necessary to pursue a profession as a teacher of upper secondary education.

Brief outline of the course:

Recommended reading:

ČERNOTOVÁ, M. a kol. 2010 *Manuál pre študentov a cvičných učiteľov k pedagogickej praxi*. Prešov: FHPV PU. ISBN 978-80-555-0155-0

ČERNOTOVÁ, M. a kol. 2010. *Cviční učelia*. Prešov, FHPV PU. ISBN 978-80-555-0154-3

DOUŠKOVÁ, A., PORUBSKÝ, Š. 2004 *Vedenie študentov na odbornej učiteľskej praxi*. B. Bystrica: UMB.

Kol. aut.: 1999. *Budoucí učitelé na souvislé praxi*. Brno: Paido.

KYRIACOU. Ch. 2007 *Klíčové dovednosti učitele*. Praha: Portál .

MIHÁLIK, L. 1987 *Analýza vyučovacej hodiny*. Bratislava: SPN.

RYS, S. 1977. *Hospitace v pedagogické praxi*. Praha: SPN.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:					
Course evaluation					
Total number of students assessed: 0					
A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%
Teachers:					
<i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>					
Date of last change: 31/01/2022					
Approved by: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>					

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/SPRAX/</i>	Course name: <i>Continuous pedagogical practice 3</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>Type: instruction and practice at training schools: primary school, secondary school</i> <i>Combined method</i> <i>Scope: 60 hours (4 hours of instruction, 20 hours of outcomes, 20 hours of outcomes analysis, 16 hours of assistantship and after-school and out-of-class activities)</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>4. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is evaluated for credit on the recommendation of the practicum teacher.</i> <i>In order to receive credit, the student is required to complete at least 4 hours of tutorials, 20 hours of outcomes, and a corresponding number of analyses of the lessons taken at the elementary and secondary schools, according to the conditions of the practicum school and the practicum teacher. The practicum also includes assistantship activities and extracurricular and co-curricular activities of 16 hours of full-time study. Based on the student's activities within the school, the practicum teacher will prepare a Student Evaluation in which he/she will write a recommendation - to award - not to award credit for the practicum.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Student:</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>has expanded additional knowledge necessary for teaching a specific subject of his/her own approbation in lower and upper secondary education;</i> - <i>is able to prepare, plan, implement and evaluate a lesson on a specific topic of his/her own study approbation in primary and secondary school, including proper diagnosis and evaluation of the learner and the whole teaching process;</i> - <i>knows the duties of the teacher in relation to the management of the educational process and in relation to tasks arising outside it; knows and knows how to work with curriculum documents for primary and secondary schools;</i> - <i>knows the basic, applied and boundary disciplines, other theories of pedagogy and psychology; can integrate and validate them in relation to practice at different levels of education;</i> - <i>knows and can distinguish between the psychodidactic, professional, communicative, interpersonal and intrapersonal competences of the lower and upper secondary teacher, social status and moral responsibility for educational results and further development and</i> 	

his/her own professional profile.

Skills acquired:

Student:

- can actively acquire new knowledge and information, integrate it and use it in the educational process of lower and upper secondary education and in the teaching career;*
- can creatively plan, implement and evaluate the educational process in accordance with respecting the developmental and individual specificities of lower and upper secondary education students;*
- knows how to work with the basic curriculum document - the State Educational Programme for Lower and Upper Secondary Education and can apply the results of education to the curriculum, the teacher's thematic plan; can adapt the profile of graduates of a given level of education in accordance with the conditions of the school;*
- can correctly specify the objectives of the teaching process, verify the methods, means and forms of teaching in accordance with the developmental periods and specifics of the learners;*
- can argue with the trainee teacher about the appropriateness of the planning and implementation of specific lessons in a relevant way, thereby acquiring a self-reflective picture of the level of his/her abilities and skills, thereby moving to a higher level of professional development at the various levels of education (lower and upper secondary education) on the basis of experiential learning and acquired skills.*

Competencies acquired:

Student:

- The student is able to address educational needs within and beyond the educational process in lower and upper secondary education;*
- can independently coordinate the educational process of specific lessons, communicate responsibly, make decisions and adapt flexibly according to the given teaching conditions;*
- is prepared to take responsibility for the quality of the educational process, the assessment of learners and the educational process itself;*
- can communicate with the trainee teacher and other professionals about the pedagogical-psychological components related to lower and upper secondary education and can provide relevant arguments for his/her defence;*
- is able to innovatively and creatively plan lessons on a specific topic of his/her own appraisal;*
- is autonomous and independent in acquiring, classifying and formulating information related to professional development at a given level of education, thereby demonstrating that he/she has developed the competences and intellectual virtues necessary to pursue a career as a teacher of lower and upper secondary education.*

Brief outline of the course:

Recommended reading:

ČERNOTOVÁ, M. a kol. 2010 *Manuál pre študentov a cvičných učiteľov k pedagogickej praxi*. Prešov, FHPV PU ISBN 978-80-555-0221-2

ČERNOTOVÁ, M a kol. *Cviční učelia*. Prešov: FHPV PU ISBN 978-80-555-0222-9

DOUŠKOVÁ, A. – Š. Porubský, 2004 *Vedenie študentov na odbornej učiteľskej praxi*. B. Bystrica: UMB ISBN 978-80-8055-899-4

FERENCOVÁ, J., KOSTURKOVÁ, M. 2020. *Kapitoly z didaktiky: od učenia sa k vyučovaniu*. 1. vyd. Prešov: Rokus, 2020. 254 s. ISBN 978-80-89510-92-4.

GABRHELOVÁ, L.; PASTERNAKOVÁ, L. 2016. *The intersections of education and management*. Karlsruhe: Ste-Con, 2016. ISBN 978-3-945862-07-0.

Kol. aut. : 1999 *Budoucí učitele na souvislé praxi*. Brno: Paido, ISBN 80-85931-56-7

KOSTURKOVÁ, M. 2019. *Teaching Slovak language and literature in the 1st grade of grammar schools: the verification of the development of critical thinking of pupils*. In: *Journal of Language and Cultural Education*. ISSN 1339-4045. ISSN 1339-4584. Roč. 7, č. 2 (2019), s. 173-187.

KOSTURKOVÁ, M., FERENCOVÁ, J. 2019. *Stratégie rozvoja kritického myslenia : kritické argumentovanie, debatovanie, písanie a organizovanie poznatkov*. 1. vyd.- Bratislava: Wolters Kluwer SR, 2019. 236 s. ISBN 978-80-571-0049-2. ISBN 978-80-571-0050-8.

KYRIACOU, Ch. *Klíčové dovednosti učitele*. Praha: Portál. ISBN 978-80-7367-434-2.

MIHALIK I. 1987 *Analýza vyučovacej hodiny*. Bratislava: SPN

PASTERNAKOVÁ, L. 2018. *Inovace v oblasti manažmentu školy*. In: *Proměny edukačních situací a jejich konceptualizace*. Praha: Univerzita Karlova v Praze. ISBN 978-80-7603-006-0. S. 20-28.

RYS, S. 1977 *Hospitace v pedagogické praxi*. Praha SPN.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

compulsory subject

Course evaluation

Total number of students assessed: 0

A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/STEXT/22</i>	Course name: <i>Stylistics and textual linguistics</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour of lectures / 1 hour of seminars per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: <i>2. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>Intermediate assessment: analysis of a selected legal text</i> <i>The course ends with an exam. During the semester, as part of the mid-term assessment, the student will prepare and submit a paper on the analysis of a selected legal text with a justification of the choice of translation strategy. During the examination period, the student will submit a written homework assignment similar in focus to the mid-term assessment, but with a completed translation of the legal text in question. The student must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be awarded a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the midterm and final grades, as well as the student's work throughout the semester.</i>	
Student Time Burden: <i>1. Teaching the course: 1 lecture / 1 seminar: 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study of study materials - 12 weeks x 3,3 = 40h</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student knows the basic functional styles in the German language, their characteristic features, definitions of text, model of text production, text reception, criteria of textuality, basic functions of text, definition of text type and text genre. The student has a thorough knowledge of morphological, syntactic and lexical stylistic devices, and knows the difference between stylistics and textual linguistics.</i> Skills acquired: <i>The student can effectively use the characteristic features of individual functional styles to analyze any German language expression (written, oral) for independent analysis, can critically assess the appropriateness of the use of a given lexical unit in a selected text genre and type, analyze coherence and cohesion, determine the characteristic features of a text according to the type of text, determine the criteria of textuality, define a text on the basis of certain criteria.</i> Competencies acquired:	

The student is able to identify and solve stylistic tasks in the comparison of German and Slovak. The student will be able to apply the acquired knowledge and skills in the field of stylistics to different text types and genres in both languages, identify conventions of text classes and analyse typical spoken and written expression in the German language.

Brief outline of the course:

- *Textual linguistics as a linguistic discipline, textual and sentence linguistics, stylistics, correspondences and differences between textual linguistics and stylistics, pragmatic turn.*
- *Model of textual production and reception, criteria of textuality, isotopy, grammatical conditions of textual coherence, textual functions, textual type and textual class.*
- *Characteristics of text types: journalistic, economic, political, scientific text, spoken and written expression, cohesion.*

Recommended reading:

BRINKER, K.: Linguistische Textanalyse. Berlin, 1992.

DOLNÍK, J., - BAJZÍKOVÁ, E.: Textová lingvistika. Bratislava, 1998.

LINKE, A. – NUSSBAUMER, M. – PORTMANN, P. R.: Studienbuch Linguistik. Tübingen, 1994, část I - Pragmatik, II - Textlinguistik.

MICHEL, G.: Stilistische Textanalyse. Eine Einführung. Peter Lang. Europäischer Verlag der Wissenschaften. Frankfurt am Main 2001.

SISÁK, L.: Seminar zur deutschen Lexikologie und Stilistik. UPJŠ Košice, 1992.

VATER, H.: Einführung in die Textlinguistik. München, 1992.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 50

A	B	C	D	E	FX
42%	48%	4%	2%	4%	0%

Teacher: PaedDr. Slavomíra Tomášiková, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/SULIT/22</i>	Course name: <i>Contemporary German literature</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: 3.	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student attends lectures and actively participates in seminars (preparation of an introductory paper and its presentation, interpretations of texts based on assignments, discussion). It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grades.</i> <i>Student time burden:</i> <i>60 hours in total, including 26 hours of teaching, 34 hours of preparation for seminars, including preparation of papers and interpretations.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The graduate of the course will significantly expand his/her knowledge of contemporary German literature. The student will learn the connections between the various tendencies of the period and understand the connections between German and world literature of the period.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course will be able to orient themselves in the literary process and literary life of the period, as well as in the work of key authors. The student will deepen his/her ability in structural and contextual analysis and interpretation of texts.</i> Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to search, process and creatively apply the subject knowledge in later studies and in his/her own profession. The student is competent to perceive contemporary literature in relation to previous periods in the history of German literature.</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Methodological problems in the research of contemporary literature written in German.</i> 	

- *Literary life in the Federal Republic of Germany, Austria and Switzerland since 1990. Writers' organisations and organisations for the promotion of literature. Publishing houses, print and electronic media. Awards and competitions. Literary events. Research and teaching of literature.*
- *Trends in literary development since 1990. The de-ideologisation of literature. The German-German literary dispute.*
- *The continuation of literary postmodernism and literature after postmodernism. The so-called "Popliteratur". A literature of new objectivity. The so-called "Fräuleinwunder". Transcultural phenomena in migrant literature. Trends in literature since the turn of the millennium.*
- *The main representatives of contemporary German, Austrian and Swiss literature (lyric, epic, drama, the so-called 4th literary type).*

Recommended reading:

ARNOLD, H. L. (ed.): *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. 13 Ordner München: edition text + kritik.*

BARNER, W.: *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. 2., erw. Aufl. München: Beck 2006.*

BIRNSTIEL, K. – SCHILLING, E. (eds.): *Literatur und Theorie seit der Postmoderne. Stuttgart: Hirzel, 2012.*

HECHTFISCHER, U. et al. (ed.): *Metzler-Autorinnen Lexikon. Stuttgart – Weimar: Metzler, 1998.*

HORSTKOTTE, S. – HERRMANN, L. (eds.): *Poetiken der Gegenwart. Deutschsprachige Romane nach 2000. Berlin – New York: de Gruyter, 2013.*

JENS, W. (ed.): *Kindlers neues Literatur-Lexikon. München: Kindler, 2001.*

KILLY, W. (ed.): *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Berlin: Directmedia Publishing, 2005.*

KRAFT, Th. (ed.): *Aufgerissen. Zur Literatur der 90er. München: Piper, 2000.*

KRAFT, Th. (ed.): *Lexikon der deutschsprachigen Literatur seit 1945. 2 Bde. München: Nymphenburger, 2003.*

LUTZ, B. – JESSING, B. (eds.): *Metzler Autorenlexikon. 3. akt. u. erw. Aufl. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2004.*

ROHDE, C. – SCHMIDT-BERGMANN, H. (eds.): *Die Unendlichkeit des Erzählens. Der Roman in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1989. Bielefeld: Aisthesis, 2013.*

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 41

A	B	C	D	E	FX
22%	51%	15%	5%	5%	2%

Teachers: doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/VYVNJ/22</i>	Course name: <i>Development of the German language</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>3. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects: -	
Course prerequisites: <i>The course is completed by exam. During the semester, the student will prepare, present at the seminar and hand in a seminar paper on a selected social-historical or linguistic-historical topic. During the examination period, the student will take an oral examination. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grade and the oral response grade.</i> <i>Student time burden:</i> <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2 h = 26 h</i> <i>2. 12 x 3 h = 36 h</i> <i>3. Individual study of course materials: 12 weeks x 1.5 h = 18 h</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The graduate of the course has a deep and cross-sectional knowledge of the subject, which can be used in application. He/she understands the relevant literature in the German language that is necessary for his/her work. Has information about the development of the German language in comparison with the Slovak language. Knows the concepts and basic terminology. Knows and understands the theories, methods and procedures used in this subject.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course can acquire new knowledge and respond to practical stimuli related to the development of the German language. He/she can creatively solve practical tasks in the subject. His/her skills will correspond to level C1. The student will be able to define and interpret in his/her own words the basic concepts of histori linguistics and the relationships between them and to characterise diachrony in the German language. Can classify the</i>	

developmental tendencies of the contemporary German language and describe and classify teaching methods and propose their application in the different phases of the lesson; Can give examples of the different developmental periods of the German language: Old and Middle Upper German as well as Early Modern German.

Competencies acquired:

It is characterized by a high degree of independence in solving practical tasks. Achieves competences that enable him/her to interact meaningfully in a variety of situations related to his/her professional profile. Can independently and creatively present the processed seminar work or project in a group, discuss and justify its effectiveness in terms of achieving the planned educational goal.

Brief outline of the course:

- Diachrony and synchrony, periodization of the history of the German language, the most important features of the transition.
- The affinities of the Indo-European languages, theories of their origin.
- Germanic languages, their subdivision and linguistic peculiarities in comparison with other ide. Other languages.
- The first (Germanic) shifting of vowels and Verner's law.
- The second (Old Germanic) shift of vowels and linguistic division of the territory.
- Changes in vocalism and consonantalism of Old Upper German.
- Linguistic innovations and developmental tendencies of Middle Upper and Early Modern German and their influence on the development of flexion.
- Ablaut in the system of strong and irregular verbs, classes and their development.
- The development of weak verbs, the functioning of the so-called backward inflection, relics of development in contemporary German.

Recommended reading:

ERNST, P., 2012. Deutsche Sprachgeschichte. Wien: facultas.wuv. ISBN 978-3-8252-3689-2.
DROSDOWSKI, G., 1989. Duden Etymologie. Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache. Band 7. Mannheim: Dudenverlag. ISBN 3-411-20907-0.
DÜRSCHIED, Ch., KIRCHER, H. a B. SOWINSKI, 1995. Germanistik. Köln, Weimar, Wien: Böhlau Verlag. ISBN 3-412-09093-X.
KÁŠOVÁ, M., 2019. Mittelhochdeutsch. [elektronický zdroj]. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove. ISBN 978-80-555-2235-7. In:
<http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kasova6>
PAPSONOVÁ, M., 1990. Historische Entwicklung des Deutschen. Prešov: Filozofická fakulta. ISBN 80-7097-096-0.
POLENZ von, P., 2021. Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band 1: Einführung, Grundbegriffe, 14. bis 16. Jahrhundert. Berlin/Boston: De Gruyter. ISBN: 978-3-11-034794-4
STEDJE, A., 2007. Deutsche Sprache gestern und heute. Paderborn: Wilhelm Fink Verlag. ISBN 978-3-7705-4506-3.
WEGERA, K.-P., SCHULTZ-BALLUFF, S. a BARTSCH, N., 2013. Mittelhochdeutsch als fremde Sprache. Berlin: Erich-Schmidt-Verlag. ISBN 978-3-503-13766-4.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation					
Total number of students assessed: 40					
A	B	C	D	E	FX
98%	0%	0%	0%	0%	3%
Teachers: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>					
Date of last change: 31/01/2022					
Approved by: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>					

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/NOLIS/22</i>	Course name: <i>New linguistic directions</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: 2. semester	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student will prepare, present in seminar and hand in a seminar paper on the selected topic. During the credit week, the student conducts a colloquium. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grade and the colloquium grade.</i> <i>Student time burden:</i> <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study of study materials: 12 weeks x 3,3 = 40h</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student knows the basic concepts of linguistics, the importance of pragmalinguistics in the linguistic system - object, subject, tasks, position, the central term "Handlung", linguistic action and communication, the term locution, illocution and perlocution, illocutionary logic and the history of illocution, illocutionary classes, communication, comprehension and understanding.</i> Skills acquired: <i>The student is able to define and explain developmental tendencies in linguistics, explain linguistic philosophical trends and currents, explain and give examples of individual linguistic phenomena, forms of communication, communication model and "Sprechplan", language in politics and mass media, pragmatics and grammar, pragmatics and semantics, pragmatics and semantics, grammar and semantics, illocutions in professional language.</i> Competencies acquired: <i>The student is able to formulate the basic characteristics of forensic linguistics, clinical linguistics, sociolinguistics and advertising communication</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Significance of pragmalinguistics in the linguistic system - object, subject, tasks,</i> 	

position, central term "Handlung", linguistic action and communication, term locution, illocution and perlocution, illocutionary logic and history of illocution, illocutionary classes, communication, comprehension and understanding.

- *Forms of communication, the communication model and the "Sprechplan", language in politics and mass media, pragmatics and grammar, pragmatics and semantics, grammar and semantics, illocution in professional language.*
- *Forensic linguistics, clinical linguistics, sociolinguistics, advertising communication.*

Recommended reading:

AUSTIN, J. L., 2004. *Ako niečo robiť slovami*. Bratislava: Kalligram. ISBN 80-7149-659-6.

JANICH, N., 2005. *Werbesprache. Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Gunter Narr. ISBN 3-8233-4974-0.

KÁŠOVÁ, M., 2011. *Môj volič – môj pán! Lingvokulturologické reflexie o politickej reklame*. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity. ISBN 978-80-555-0447-6.

LANGE, G., 2009. *Rhetorik*. Bonn: Tasso-Verlag, 2009.

LAY, R., 1977. *Manipulation durch die Sprache*. München: Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig. ISBN 3-7844-7046-7.

LINKE, A. – NUSSBAUMER, M. – PORTMANN, P. R., 2001. *Studienbuch Linguistik 4*, Tübingen: Niemeyer. ISBN 9783484311213

SEARLE, J. R., 2007. *Rečové akty*. Bratislava: Kalligram. ISBN 80-7149-892-0.

WAGNER, K. R., 2001. *Pragmatik der deutschen Sprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2001. ISBN 3-631-37776-2.

WEINRICH, H., 1966. *Linguistik der Lüge*. Heidelberg: Verlag Lambert Schneider.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 39

A	B	C	D	E	FX
82%	13%	0%	3%	0%	3%

Teachers: *doc. PaedDr. Slavomíra Tomášiková, PhD.*

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/PRLI1/22</i>	Course name: <i>Translation of literary texts 1</i>
Type, scope and method of educational activities: 0 hours lecture / 2 hours seminars Combined method	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: 2	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects: -	
<p>Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester the student actively participates in seminars (preparation of oral and written homework, discussion). During the semester, the student will produce one presentation and one home translation, which will be assessed. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with an FX grade. The final grade will be calculated as the average of the seminar work, presentation and home translation.</i></p> <p><i>Student time burden:</i> 90 hours in total, including 26 hours of teaching, 64 hours of preparation for seminars including translation.</p>	
<p>Learning outcomes:</p> <p>Knowledge acquired: <i>Graduates of the course acquire methodological knowledge about the process of translating a literary text, from the analysis of the source text to the proofreading of the target text.</i></p> <p>Skills acquired: <i>Graduates of the course will acquire basic skills in translating a literary text (translation procedures, working with information sources). The student will be able to translate simpler literary texts from German into Slovak.</i></p> <p>Competencies acquired: <i>Graduates of the course are able to develop their translation knowledge and skills in translating more demanding literary texts from German into Slovak.</i></p>	
<p>Brief outline of the course:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Analysis and interpretation of selected simpler source texts.</i> – <i>Translation of these texts into Slovak. Analysis and discussion of translation solutions.</i> – <i>Proofreading of translations.</i> 	
<p>Recommended reading: <i>APEL, F. – KOPETZKI, A.: Literarische Übersetzung. Stuttgart: Metzler, 2003.</i> <i>ECO, U.: Quasi dasselbe mit anderen Worten. Über das Übersetzen. München: Hanser, 2006.</i> <i>HEČKO, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991.</i></p>	

HOCHÉL, B.: *Preklad ako komunikácia*. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990.
 LEVÝ, J.: *Die literarische Übersetzung. Theorie einer Kunstgattung*. Frankfurt am Main: Athenäum, 1969.
 LEVÝ, J.: *Umění překlada*. Praha: Československý spisovatel, 1963.
 POPOVIČ, A.: *Teória umeleckého prekladu*. Bratislava: Tatran, 1974.
 POPOVIČ, A. (ed.): *Originál – preklad*. Bratislava: Tatran, 1983.
 STADLER, U. (ed.): *Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens*. Stuttgart: Metzler, 1996.
 UTZ, P.: *Anders gesagt – autrement dit – in other words. Übersetzt gelesen: Hoffmann, Fontane, Kafka, Musil*. München: Hanser, 2007.
 VILIKOVSKÝ, J.: *Preklad ako tvorba*. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Language required for the course: *German language, Slovak language*

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 12

A	B	C	D	E	FX
92%	0%	8%	0%	0%	0%

Teachers: *doc. Mgr. Ján Jambor, PhD., Mgr. Blanka Jenčíková, PhD.*

Date of last change: *31/01/2022*

Approved by: *PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/PRLI2/22</i>	Course name: <i>Translation of literary texts 2</i>
Type, scope and method of educational activities: 0 hours lecture / 2 hours seminars Combined method	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: 3	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects: -	
<p>Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester the student actively participates in seminars (preparation of oral and written homework, discussion). During the semester, the student will produce one presentation and one home translation, which will be assessed. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with an FX grade. The final grade will be calculated as the average of the seminar work, presentation and home translation.</i></p> <p><i>Student time burden:</i> 90 hours in total, including 26 hours of teaching, 64 hours of preparation for seminars including translation.</p>	
<p>Learning outcomes:</p> <p>Knowledge acquired: <i>Graduates of the course have deepened their methodological knowledge of the process of translating a literary text, from the analysis of the source text to the proofreading of the target text.</i></p> <p>Skills acquired: <i>The graduate of the course has automated the procedure of translating a literary text. He/she has expanded his/her skills in translating a literary text (translation procedures, working with information sources), He/she is able to translate more complex literary texts from German into Slovak.</i></p> <p>Competencies acquired: <i>Graduates of the course are able to develop their translation knowledge and skills in translating the most demanding literary texts from German into Slovak. He/she is ready to apply himself/herself in translation practice.</i></p>	
<p>Brief outline of the course:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Analysis and interpretation of selected more complex source texts.</i> – <i>Translation of these texts into Slovak. Analysis and discussion of translation solutions.</i> 	

Recommended reading:

APEL, F. – KOPETZKI, A.: *Literarische Übersetzung*. Stuttgart: Metzler, 2003.
ECO, U.: *Quasi dasselbe mit anderen Worten. Über das Übersetzen*. München: Hanser, 2006.
HEČKO, B.: *Dobrodružstvo prekladu*. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991.
HOCHÉL, B.: *Preklad ako komunikácia*. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990.
LEVÝ, J.: *Die literarische Übersetzung. Theorie einer Kunstgattung*. Frankfurt am Main: Athenäum, 1969.
LEVÝ, J.: *Umění překladau*. Praha: Československý spisovatel, 1963.
POPOVIČ, A.: *Teória umeleckého prekladu*. Bratislava: Tatran, 1974.
POPOVIČ, A. (ed.): *Originál – preklad*. Bratislava: Tatran, 1983.
STADLER, U. (ed.): *Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens*. Stuttgart: Metzler, 1996.
UTZ, P.: *Anders gesagt – autrement dit – in other words. Übersetzt gelesen: Hoffmann, Fontane, Kafka, Musil*. München: Hanser, 2007.
VILIKOVSKÝ, J.: *Preklad ako tvorba*. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Language required for the course:

German language, Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 8

A	B	C	D	E	FX
63%	0%	13%	13%	0%	13%

Teachers: doc. Mgr. Ján Jambor, PhD., Mgr. Blanka Jenčíková, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: 1IGE/PROTS/22	Course name: <i>Translation of professional texts - social sciences</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 3	
Recommended semester of study: 3. semester	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is evaluated on an ongoing basis.</i> <i>During the semester the student will receive:</i> <i>10 points maximum for active participation in the seminar,</i> <i>max. 40 points for continuous translation,</i> <i>max. 50 points for the final translation.</i> <i>For a grade of A (excellent), the student must obtain a minimum of 90%, for a grade of B 80%, for a grade of C 70%, for a grade of D 60% and for a grade of E a minimum of 50%. A student who scores less than 50% will be graded with a grade of FX.</i>	
Student Time Burden: <i>1. Teaching the course: 1 lecture / 1 seminar: 1 hour: 13 weeks x 2h = 26h</i> <i>2. 12 x 3h = 24h</i> <i>3. Individual study of study materials: 12 weeks x 3.3 = 40h</i> <i>Total - 3 credits /90 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student has knowledge of the theoretical and practical issues of translation of professional texts in the field of social sciences, the specifics of translation of texts in the field of social sciences into Slovak and into German, and will actively use parallel texts when producing adequate translations.</i> Skills acquired: <i>The student is able to produce a text in German on the basis of the knowledge acquired in this field, uses theoretical and practical knowledge of the translation of a professional text using the method of the so-called hermeneutic approach to translation as a creative activity, is able to apply the method of contrastive terminology</i> Competencies acquired: <i>The student is able to identify and solve tasks related to the production of the target text, the target, the addressee of the translation, the determination of the textual class in both languages, their conventions in both languages, the differences and parallels</i>	

Brief outline of the course:

- *Analysis and evaluation of completed student translations, including terminological and stylistic characteristics of texts from the social sciences, with an emphasis on deepening translation skills and habits, as well as taking into account the overall communication situation.*
- *Range of topics and text genres: journalistic essays, sociology, political science, philosophy, rhetoric, annotations and summaries.*

Recommended reading:

ALBRECHT, Jörn: *Übersetzung und Linguistik. Grundlagen der Übersetzungsforschung.* Gunter Narr Verlag Tübingen, 2005

FEDORKO, M.: *Špecifická spoločenskovedných textov z translatologického hľadiska.* In: *Germanistische Studien zur Sprache, Literatur und Didaktik I.* Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2008, s. 42-52.

HÖNIG, H. G. – KUSSMAUL, P.: *Strategie der Übersetzung.* 4. Auflage. Tübingen: Narr, 1996.

KUSSMAUL, P.: *Kreatives Übersetzen.* Tübingen: Stauffenburg, 2000.

NORD, C.: *Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer Übersetzungsrelevanten Textanalyse.* Heidelberg: Groos, 1995.

REISS, K. – VERMEER, H. J.: *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie.* 2. Auflage. Tübingen: Niemeyer, 1991.

SNELL-HORNBY, M. – HÖNIG, H. G. – KUSSMAUL, P. – SCHMITT, P. A. (Hrsg.): *Handbuch Translation.* Tübingen: Stauffenburg, 1998.

SNELL-HORNBY, M.: *Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung.* Tübingen: Francke

STOLZE, R.: *Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis.* Berlin: Franck & Timme, 2009.

STOLZE, R.: *Hermeneutik und Translation.* Tübingen: Narr, 2003.
Verlag, 1994.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:**Course evaluation**

Total number of students assessed: 35

A	B	C	D	E	FX
26%	34%	23%	9%	0%	9%

Teacher: PaedDr. Slavomíra Tomášiková, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/RAKSV/22</i>	Course name: <i>Austrian and Swiss literature of the 20th century</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: 2.	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student attends lectures and actively participates in seminars (preparation of an introductory paper and its presentation, interpretations of texts based on assignments, discussion). It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grades.</i>	
Student time burden: <i>60 hours in total, including 26 hours of teaching, 34 hours of preparation for seminars, including preparation of papers and interpretations.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>Graduates of the course will significantly expand their knowledge of the history of Austrian and Swiss literature written in German from the end of the 19th century to the present day. The student will learn about the connections between the different epochs of literary history of this period and understand the connections between Austrian, Swiss and world literature of this period.</i>	
Skills acquired: <i>Graduates of the course will be able to orient themselves in the literary process and literary life of the period, as well as in the work of key authors. The student will deepen his/her ability in structural and contextual analysis and interpretation of texts.</i>	
Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to search, process and creatively apply the subject knowledge in later studies and in his/her own profession. The student is competent to perceive the given periods of Austrian and Swiss literature in relation to previous epochs.</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Modern Austrian literature in the period of the Austro-Hungarian Monarchy. Naturalism. "Jung Wien". Expressionism.</i> – <i>Austrian literature in the interwar period and after the annexation of Austria to the</i> 	

Third Reich.

- *Austrian literature from the end of the Second World War to 1989/90.*
- *Contemporary Austrian literature.*
- *Swiss literature written in German from the turn of the century to the end of the First World War. Naturalism and anti-naturalistic tendencies. Expressionism and Dadaism.*
- *Swiss German-language literature of the interwar period. So-called "writers offside" (literary outsiders). Literature of the so-called 'Geistige Landesverteidigung'.*
- *Swiss German-language literature of the 1950s. and 60s. Swiss German-language literature of the 1970s and 1980s.*
- *Contemporary Swiss literature written in German.*

Recommended reading:

ARNOLD, H. L. (ed.): *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. 13 Ordner München: edition text + kritik.*

BARNER, W.: *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. 2., erw.Aufl. München: Beck 2006.*

FISCHER, E. (ed.): *Hauptwerke der österreichischen Literatur. Einzeldarstellungen und Interpretationen. München: Kindler, 1997.*

HECHTFISCHER, U. et al. (ed.): *Metzler-Autorinnen Lexikon. Stuttgart – Weimar: Metzler, 1998.*

JENS, W. (ed.): *Kindlers neues Literatur-Lexikon. München: Kindler, 2001.*

KILLY, W. (ed.): *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Berlin: Directmedia Publishing, 2005.*

KRATF, Th. (ed.): *Lexikon der deutschsprachigen Literatur seit 1945. 2 Bde. München: Nymphenburger, 2003.*

LUTZ, B. – JESSING, B. (eds.): *Metzler Autorenlexikon. 3. akt. u. erw. Aufl. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2004.*

PEZOLD, K. (ed.): *Schweizer Literaturgeschichte. Leipzig: Miltitzke, 2007.*

REINACHER, P.: *Je Suisse. Zur aktuellen Lage der Schweizer Literatur. Zürich: Nagel & Kimche, 2003.*

RUSTERHOLZ, P. – SOLBACH, A. (ed.): *Schweizer Literaturgeschichte. Stuttgart – Weimar: Metzler, 2007.*

SCHMIDT-DENGLER, W.: *Bruchlinien. Vorlesungen zur österreichischen Literatur 1945 bis 1990. Salzburg: Residenz-Verlag 1995.*

SCHMIDT-DENGLER, W.: *Bruchlinien II. Vorlesungen zur österreichischen Literatur 1990 bis 2008. Salzburg: Residenz-Verlag 2012.*

ZEYRINGER, K.: *Österreichische Literatur seit 1945. Überblicke, Einschnitte, Wegmarken. Innsbruck: Haymon 2008.*

ŽMEGAČ, V. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Königstein/Ts.: Athenäum, 1984 – 1985.*

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 52

A	B	C	D	E	FX
31%	37%	17%	8%	0%	8%

Teachers: *doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.***Date of last change:** *31/01/2022***Approved by:** *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/STANL/22</i>	Course name: <i>Older German literature</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: <i>2</i>	
Recommended semester of study: <i>3.</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student attends lectures and actively participates in seminars (preparation of an introductory paper and its presentation, interpretations of texts based on assignments, discussion). It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as the average of the seminar paper grades.</i> <i>Student time burden:</i> <i>60 hours in total, including 26 hours of teaching, 34 hours of preparation for seminars, including preparation of papers and interpretations.</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The graduate of the course will significantly expand his/her knowledge of the history of German literature from the beginnings to the end of the Baroque period. The student will learn the connections between the different epochs of German literary history of this period and understand the links between German and world literature of this period.</i> Skills acquired: <i>Graduates of the course will be able to orient themselves in the literary process and literary life of the period, as well as in the work of key authors. The student will deepen his/her ability in structural and contextual analysis and interpretation of texts.</i> Competencies acquired: <i>The graduate of the subject is able to search, process and creatively apply the subject knowledge in later studies and in his/her own profession. The student is competent to perceive the later periods of German literature in relation to previous epochs.</i>	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Old Germanic literature and literature in Old Upper German.</i> – <i>Literature of the High Middle Ages. Courtly and heroic epic. Minnesang.</i> – <i>Literature of the late Middle Ages.</i> – <i>Literature of humanism, the Renaissance and the Reformation.</i> 	

– *Baroque literature.*

Recommended reading:

BAHR, E. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart, Bd.1, Vom Mittelalter bis zum Barock*, Tübingen: Franke, 1999.

BARK, J. u. a. (ed.): *Epochen der deutschen Literatur*. Stuttgart: Klett, 1989.

BEUTIN, W. (ed.): *Deutsche Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 2013.

HECHTFISCHER, U. et al. (ed.): *Metzler-Autorinnen Lexikon*. Stuttgart – Weimar: Metzler, 1998.

JENS, W. (ed.): *Kindlers neues Literatur-Lexikon*. München: Kindler, 2001.

KILLY, W. (ed.): *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache*. Berlin: Directmedia Publishing, 2005.

LUTZ, B. – JESSING, B. (eds.): *Metzler Autorenlexikon. 3. akt. u. erw. Aufl.* Stuttgart – Weimar: Metzler, 2004.

RÖTZER, H. G.: *Geschichte der deutschen Literatur. Epochen - Autoren - Werke*. Bamberg: C. C. Buchners, 2006..

SØRENSEN, B. A. (ed.): *Geschichte der deutschen Literatur. Bd. 2. Vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. München: Beck, 2003.

TERRAY, E. – BOK, V.: *Nemecká literatúra. Deutschsprachige Literatur I*. Bratislava: SPN, 1991.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 2

A	B	C	D	E	FX
0%	0%	50%	0%	50%	0%

Teachers: doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/TEHOD/22</i>	Course name: <i>Testing and performance evaluation</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: <i>3</i>	
Recommended semester of study: <i>1. semester</i>	
Degree of higher education: <i>2.</i>	
Prerequisite subjects: -	
<p>Course prerequisites:</p> <p><i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student will prepare, present at the seminar and hand in one test after each thematic unit - a total of 5 tests in which he/she applies the theoretical knowledge from the theory of testing.</i></p> <p><i>The final grade is calculated as the average of the grades of the individual tests.</i></p> <p><i>It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who obtains less than 50 % will be graded with an FX grade.</i></p> <p>Student time burden:</p> <p><i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2 h = 26 h</i></p> <p><i>2. 12 x 3 h = 36 h</i></p> <p><i>3. Individual study of course materials: 12 weeks x 1.5 h = 18 h</i></p> <p><i>Total - 3 credits /90 hours</i></p>	
<p>Learning outcomes:</p> <p>Knowledge acquired:</p> <p><i>The student knows the theory of testing - forms of tests and evaluation of results, has knowledge of the Common European Framework of Reference.</i></p> <p>Skills acquired:</p> <p><i>As a future teacher, the student is able to reflect on the content, form of tests and evaluation of results, to assess individual aspects of tests in terms of testing theory - validity, objectivity, reliability, as well as to adapt the tasks in the test to the target group and individual knowledge levels according to the Common European Framework of Reference (CEFR).</i></p> <p>Competencies acquired:</p> <p><i>The student can independently apply the acquired theoretical knowledge and independently construct tests for individual target and sub-skills (reading, listening, speaking, writing,</i></p>	

grammar, vocabulary) and justify the choice of tasks from the point of view of the theory of testing.

Brief outline of the course:

- Testing and their connection to the goals of teaching German as a foreign language.
- Performance measurement in communicatively oriented German language teaching.
- Task typology in tests for the receptive skills of reading comprehension and listening comprehension.
- Assessment of performance in the skills of reading and listening comprehension.
- Task typology for the skills of writing and speaking.
- Assessment of performance on the communicative skills of writing and speaking.
- Grammar and vocabulary testing.
- Combining skills within tests.
- Correcting errors and assessing writing.

Recommended reading:

ALBERS, H.-G. – BOLTON, S.: *Testen und Prüfen in der Grundstufe*. München, 1996. ISBN 978-3468496738.

BAUSCH, K.-R. – CHRIST, H. – KRUMM, H.-J. (Hrsg.): *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. UTB Francke, 2007. ISBN-13: 9783825280437.

BOLTON, S.: *Probleme der Leistungsmessung*. München, 1993. ISBN 3-468-49669-9.

DAHLHAUS, B.: *Fertigkeit Hören*. Gf München, 1994. ISBN 3-468-49675-3.

HÄUSSERMANN, U. – PIEPHO, H.-E.: *Aufgaben-Handbuch*. München: iudicium verlag, 1996. ISBN 3-89129-269-4.

KAST, B.: *Fertigkeit Schreiben*. Gf München, 1999. ISBN 3-468-49666-4.

KLEPPIN, K.: *Fehler und Fehlerkorrektur*. Fernstudieneinheit 19. Berlin/München: Langenscheidt, 1998. ISBN-13: 978-3126065054.

NEUF-MÜNKEL, G. – ROLAND, R.: *Fertigkeit Sprechen*. München, 1994. ISBN 3-468-49695-9.

STORCH, G.: *Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik*. München: Wilhelm Fink Verlag 1999. ISBN 3-8252-8184-1.

WESTHOFF, G.: *Fertigkeit Lesen*. Gf München, 1997. ISBN 3-468-49663-X.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 51

A	B	C	D	E	FX
76%	22%	0%	0%	2%	0%

Teachers: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/VYDID/22</i>	Course name: <i>Selected problems from didactics</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: <i>3. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is assessed on an ongoing basis. During the semester, the student will prepare, present in seminar and hand in one evaluation sheet after each thematic unit, in which he/she applies the theoretical knowledge from the theory of observation and performance evaluation.</i> <i>It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX.</i> <i>Student time burden:</i> <i>1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2 h = 26 h</i> <i>2. 12 x 1,5 h = 18 h.</i> <i>3. Individual study of study materials: 12 x 1.3 h = 16 h</i> <i>Total - 2 credits /60 hours</i>	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student knows the issues of teaching observation, techniques of observing and evaluating performance, ethical principles and principles of observing and evaluating performance.</i> Skills acquired: <i>A student can:</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>make purposeful decisions about the subject matter and aspects of the observation,</i> - <i>independently compile observation sheets for the purpose of systematic observation of teaching in its phases and be able to use them effectively in the observation and evaluation of teaching.</i> Competencies acquired: <i>A student can:</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>on the basis of observation, as a future teacher, carry out an effective reflection for his/her future teaching practice and thus gradually develop his/her competence to teach, especially in relation to the didactic-methodological aspects of teaching German as a foreign language.</i> 	
Brief outline of the course:	

- *The aims and purpose of lesson observation.*
- *Techniques of observation: global observation, prepared, focused observation.*
- *Observation of video sequences.*
- *Observation focused on methodological and didactical aspects of teaching German as a foreign language: listening comprehension, working with video, teacher's behaviour during correction, social forms, free communication.*
- *Observation in relation to learner behaviour.*

Recommended reading:

KLEPPIN, K.: Fehler und Fehlerkorrektur. Fernstudieneinheit 19. Berlin/München:

Langenscheidt, 1998. ISBN-13: 978-3126065054.

STORCH, G.: Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. München: Wilhelm Fink Verlag 1999.

ISBN 3-8252-8184-1.

ZIEBELL, B.: Unterrichtsbeobachtungen und Lehrerverhalten. München: GI Inter Nationes

2002. ISBN 3-468-49633-8.

Language required for the course:

German and Slovak language

Notes:

Course evaluation

Total number of students assessed: 0

A	B	C	D	E	FX
0%	0%	0%	0%	0%	0%

Teachers:

doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.

Date of last change: 31/01/2022

Approved by: *doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.*

COURSE INFORMATION SHEET

University: <i>University of Prešov in Prešov</i>	
Faculty: <i>Faculty of Arts</i>	
Course code: <i>1IGE/VYKAP/22</i>	Course name: <i>Selected chapters from linguistics</i>
Type, scope and method of educational activities: <i>1 hour lecture / 1 hour seminar per week</i> <i>Combined method</i>	
Number of credits: 2	
Recommended semester of study: <i>3. semester</i>	
Degree of higher education: 2.	
Prerequisite subjects:	
Course prerequisites: <i>The course is completed with an interim assessment. During the examination period, the student takes a written test on the practical part of the course. The practical part of the course consists in the elaboration of linguistic tasks. It must obtain at least 90 % for an A grade (excellent), 80 % for a B grade, 70 % for a C grade, 60 % for a D grade and at least 50 % for an E grade. A student who receives less than 50% will be graded with a grade of FX. The final grade will be calculated as an average of the passing grade as well as the student's work throughout the semester.</i> <i>Student time burden:</i> 1. Teaching the subject: 1 lecture / 1 seminar: 13 weeks x 2 h = 26 h 2. 12 x 1,5 h = 18 h. 3. Individual study of study materials: 12 x 1.3 h = 16 h Total - 2 credits /60 hours	
Learning outcomes: Knowledge acquired: <i>The student has knowledge of the basic concepts of morphology, syntax, lexicology and stylistics, or textual linguistics of the German language and the relationships between them.</i> Skills acquired: <i>On the basis of the acquired knowledge, the student is able to determine the disjunctive signs of any linguistic expression (oral, written), on the basis of the theory of stylistics is able to justify the preference of certain linguistic (morphological, lexical, syntactic) elements in a given linguistic discourse, to analyse a selected text and compare it with the linguistic system of the Slovak language.</i> Competencies acquired: <i>The student is able to solve the problem of linguistic interference on the basis of the method of analysis and comparison, is able to fully linguistically characterize and analyze any text (oral, written).</i>	
Brief outline of the course: <i>-Individual linguistic planes: phonetics and phonology, morphology, syntax, lexicology, -- stylistics, textual linguistics from the contrastive point of view between German and Slovak, analysis of various texts from the aspect of linguistic planes, modern linguistic</i>	

<i>disciplines and their position within linguistics.</i>																	
<p><i>DOLNÍK, J.: Lexikológia. Bratislava, 2003.</i> <i>ŽURČO, P.: Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie. Heidelberg, 1994.</i> <i>FLEISCHER, W.: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1982.</i> <i>KÁŠOVÁ, M.: Komunikačné funkcie nemeckého konjunktívu a slovenského kondicionálu, 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. - 162 s. - (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešoviensis; Monographia 68 ; AFPh UP 151/233). - ISBN 80-8068-534-7.</i> <i>LINKE, A. – NUSSBAUMER, M. – PORTMANN, P. R.: Studienbuch Linguistik. Tübingen, 1994, kap. 4.</i> <i>SCHIPPAN, Th.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen, 1992.</i> <i>STRAUSS, G. – HASS, U. – HARRAS, G.: Brisante Wörter von Agitation bis Zeitgeist. Ein Lexikon zum öffentlichen Sprachgebrauch. Berlin – New York, 1989.</i></p>																	
<p>Language required for the course: <i>German and Slovak language</i></p>																	
Notes:																	
<p>Course evaluation Total number of students assessed: 27</p> <table border="1"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>FX</td></tr> <tr> <td>78%</td><td>11%</td><td>4%</td><td>4%</td><td>4%</td><td>0%</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	78%	11%	4%	4%	4%	0%
A	B	C	D	E	FX												
78%	11%	4%	4%	4%	0%												
Teachers: <i>doc. PaedDr. Slavomíra Tomášková, PhD.</i>																	
Date of last change: 31/01/2022																	
Approved by: <i>doc. PhDr. Martina Kášová, PhD.</i>																	